

KO - 1322 / 2016

K / 6130 / 2015 / 11

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete

2016. április 29-én 11.00 órai kezdettel

a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26. )  
**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi feladatalapú támogatás összegének (1 236 384 Ft) felosztására (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
3. **Beszámoló a 2016. március 11-én megtartott nemzeti ünnepi megemlékezésről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
4. **Beszámoló a húsvéti újságcikk megjelenéséről a Kőbányai Hírekben (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
5. **Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2016. március 22-én a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Tavaszvárás Kőbányán című ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
6. **Beszámoló a 2016. április 8-án megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
7. **Beszámoló a hagyományápolás céljából 2016. március 25-én megtartott Görög Nemzeti Ünnepről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
8. **Tájékoztató a 2016. május 1-jén az Egyházzal való együttműködés céljából megrendezésre kerülő Orthodox görög húsvétról és ikon kiállításról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
9. **Tájékoztató a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2015. május 15-én megrendezésre kerülő tanulmányi kirándulásról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök

10. **Javaslat a 2016. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölése és megtárgyalása a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
11. **Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
12. **Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi munkatervi tevékenységéről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
13. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. április 25-én az Örmény Genocídium 101. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emléken rendezvényéről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
14. **Javaslat a görög kulturális hagyományok ápolása keretében belföldi kiküldetés címén utazás megszervezésére Pécsre, a Pécsi Görög Önkormányzathoz kapcsolatfelvétel céljából (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
15. **Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Budapest Főváros XVIII. Kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzattal (1184 Budapest, Üllői út 400.) (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2016. április 22.



**KŐBÁNYAI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. április 29-én 11.00 órai kezdettel, a 1104 Bp. X. ker., Kada utca 120. sz. alatti nemzetiségi irodában megtartott testületi ülésén.

<b>Jelen vannak:</b>	Kollátosz Jorgosz	elnök
	Bajkai Vasziliki	elnökhelyettes
	Dr. Klicasz Szpirosz	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Kollátosz Jorgosz**, a Kőbányai Görög Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bajkai Vasziliki képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**32/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Bajkai Vasziliki képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontot, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**33/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi feladatalapú támogatás összegének (1 236 384 Ft) felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
3. **Beszámoló a 2016. március 11-én megtartott nemzeti ünnepi megemlékezésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
4. **Beszámoló a húsvéti újságcikk megjelenéséről a Kőbányai Hírekben** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
5. **Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2016. március 22-én a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Tavaszvárás Kőbányán című ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
6. **Beszámoló a 2016. április 8-án megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
7. **Beszámoló a hagyományápolás céljából 2016. március 25-én megtartott Görög Nemzeti Ünnepről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
8. **Tájékoztató a 2016. május 1-jén az Egyházzal való együttműködés céljából megrendezésre kerülő Orthodox görög húsvétról és ikon kiállításról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
9. **Tájékoztató a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2015. május 15-én megrendezésre kerülő tanulmányi kirándulásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
10. **Javaslat a 2016. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölése és megtárgyalása a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök

11. **Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtásáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
12. **Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi munkatervi tevékenységéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
13. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. április 25-én az Örmény Genocídium 101. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékrendezvényéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
14. **Javaslat a görög kulturális hagyományok ápolása keretében belföldi kiküldetés címén utazás megszervezésére Pécsre, a Pécsi Görög Önkormányzathoz kapcsolatfelvétel céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök
15. **Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Budapest Főváros XVIII. Kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzattal (1184 Budapest, Üllői út 400.)** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kollátosz Jorgosz elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2016. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Dr. Klicasz Szpirosz:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**34/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 15/2016. (II. 3.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

051231	Egyéb külső személyi juttatások előirányzata	-3000
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA (E) Projektкод: 555555	-810

05213	Egészségügyi hozzájárulás előirányzata	-964
05217	Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó előirányzata	-536
	Átcsoportosít	
0533619	Egyéb szakmai szolgáltatások előirányzata	4 500
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA (E) Projektkód: -	810

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi feladatalapú támogatás összegének (1 236 384 Ft) felosztására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az Emberi Erőforrások Minisztériuma, Egyházi, Nemzetiségi és Civil Társadalmi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága, mint támogató a 428/2012 (XII. 29.) Korm. rendelet 5§ (2) bekezdése alapján az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő közzétette a nemzetiségi önkormányzatok 2016. évi feladatalapú támogatásának megállapításához a testületi ülések dátumának listáját, az **I. és II. körös értékelés pontszámait és a támogatások összegét**, amely jelen esetben **1 236 384 Ft**. A feladatalapú támogatás a nemzetiségi közügyeknek a települési és területi nemzetiségi önkormányzatok által történő ellátását szolgálja. A támogatás felhasználásának kezdő időpontja 2016. január 1. és a véghatárideje 2017. április 30. A támogatás felhasználásáról 2017. június 15-éig kötelező beszámolót készíteni és elektronikusan benyújtani a Támogató Egyházi és Nemzetiségi Támogatások Osztálya részére. A támogatás összege működési célú és felhalmozási célú kiadásokra is felhasználható. Tájékoztatja a képviselőket, hogy a támogatási összeget fel kell osztani a 2016. évi költségvetésben. Ezután ismerteti részletes javaslatát és kéri a képviselők véleményét, egyetértés esetén a javaslat elfogadását.

**Dr. Klicasz Szpirosz:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**35/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Görög Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 15/2016. (II. 3.) határozatát és a 2016. évi feladatalapú támogatás **1 236 384 Ft** összegét az alábbi főkönyvi számlákra helyezi el:

091612 Közp. Kez. Ei.tól. Műk. Célú tám. Bevételei	1 236 384 Ft
051211 Választott tisztségviselők juttatásai	60 000 Ft
051231 Egyéb külső személyi jutt. teljesítése	100 000 Ft
05213 EHO	45 000 Ft
05217 Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó	30 000 Ft
05312121 Irodaszer	30 000 Ft
05312122 Számítástechnikai toner beszerzés kiadás	20 000 Ft
05312191 Egyéb üzemeltetési anyagbeszerzés	20 000 Ft
05312192 Tisztítószer beszerzés	50 000 Ft
05322111 Vezetékes telefon szolgáltatás	20 000 Ft
05322112 Mobiltelefon	60 000 Ft
0532219 Egyéb különféle komm. szolg. kiadásai	10 000 Ft
0533713 Szállítási szolgáltatási díjak	200 000 Ft
05337191 Egyéb üzemeltetési szolg.	210 000 Ft
05337194 Postai szolgáltatás	4 000 Ft
05337196 Takarítás, rovarirtás, mosatás	50 000 Ft
05355191 Egyéb kül. dologi kiadások	327 384 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a 2016. március 11-én megtartott nemzeti ünnepi megemlékezésről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívót kaptak az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezett 2016. március 11-ei ünnepi programokra. 2016. március 11-én 18.00 órakor fáklyás felvonulás indult a Conti kápolna előtti térről a Magyar Oltárig, majd 18.30-tól szabadtéri táncházzal és koszorúzással folytatódott az ünnepség Réti Dániel versmondóval és Vörös Eszter népdalénekesssel. A jelenlévőket köszöntötte Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Az ünnepi megemlékezés Verbunkos Táncházzal zárult a Kőrösi aulában, melyen részt vettek a Kőbányai Görög Önkormányzat képviselői. Javasolja a képviselőknek, hogy fogadják el a beszámolót. Kéri a szavazatok megtételét.

**Dr. Klicasz Szpirosz:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**36/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök úr beszámolóját a **2016. március 11-én** a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonulásról, valamint a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott **ünnepi megemlékezésen való részvételről** elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a húsvéti újságcikk megjelenéséről a Kőbányai Hírekben** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Hírek főszerkesztője kéréssel fordult hozzá, hogy a Görög Húsvéti népszokásokról írjanak egy cikket, amely a többi nemzetiségi önkormányzatok írásaival együtt megjelenik a Kőbányai Hírek márciusi számában. A felkérésnek eleget tett, a cikk megjelent az újságban. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Dr. Klicasz Szpirosz:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**37/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök beszámolóját a **Kőbányai Hírek** havilapban a „Görög Húsvéti Népszokások” cikkről szóló beszámolót elfogadja.

**5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2016. március 22-én a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Tavaszvárás Kőbányán című ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve **2016. március 22-én** 14.00 órakor a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében megrendezték a **Tavaszvárás Kőbányán** ünnepséget. A rendezvényen felléptek a Kroó György Zeneiskola növendékei és művésztanárai és Szimfonikus Zenekara. Az előző évekhez hasonlóan a kerületben élő görög származású nyugdíjasok részt vettek a rendezvényen. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt az ünnepségen.



**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**38/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök beszámolóját - a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából 2016. március 22-én** 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében megrendezett **Tavaszcímzés Kőbányán Ünnepe**ről, amelyen a kerületi görög származású nyugdíjasokkal részt vettek - elfogadja.

**6. napirendi pont tárgya: Beszámoló a 2016. április 8-án megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívót kaptak a 2016. április 8-án 10.00 órakor megrendezett Kőrösi Csoma Sándor emléknapra. A jelenlévőket köszöntötte Joós Tamás a Kőrösi Nonprofit Kft ügyvezetője, valamint Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Az emléknapon Verbai Lajos, a Helytörténeti gyűjtemény vezetője a keleti és nyugati kultúra találkozásáról, a kapcsolatfelkutatásának igényéről és a kapcsolat tárgyi emlékeiről beszélt. A Kőrösi Nonprofit Kft-ben megtartott emléknapon Kanalas Éva művésznő ősi dalokat adott elő. Az ünnepi megemlékezés a Kőrösi szobor koszorúzásával és a Himnusz közös éneklésével zárult. Javasolja, hogy a koszorú dekorációs költségeihez az önkormányzat biztosítson bruttó 10 000 Ft összeget a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét. Javasolja a képviselőknek, hogy fogadják el a beszámolót.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**39/2015. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök úr beszámolóját a 2016. április 8-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális

Központban megrendezett **Kőrösi Csoma Sándor emléknapon** való részvételről elfogadja.

**7. napirendi pont tárgya: Beszámoló a hagyományápolás céljából 2016. március 25-én megtartott Görög Nemzeti Ünnepről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy **2016. március 25-én** a XIII. kerületi Radnóti Miklós Művelődési Házban (1133 Budapest, Kárpát u. 23.) emlékeztek meg a Magyarországon élő görögök, a törökök elleni szabadságharc kirobbanásának napjáról. Ünnepi köszöntőt Dimitriosz Giannakakis, a Görög Köztársaság Nagykövete mondott, majd a Manolisz Glezosz iskola diákjainak részvételével ünnepi műsor következett, versekkel, dalokkal, táncokkal. A törökök ellen vívott görög szabadságharc jelmondata **1821. március 25-én** hangzott el először. Germanos érsek kiáltott így az Agia Lavra Kolostorban, amikor ellenállásra és harcra szólította fel a görög népet. Az 1453-ban, Konstantinápoly elestével kezdődött török megszállás több évszázados igáját nyögő görögök ugyan már többfelé robbantottak ki kisebb felkeléseket, de ezek szórványosak voltak. Az igazi szervezett függetlenségi háború ekkor vette kezdetét és ezután még hosszú évek teltek el Görögország függetlenségének elismeréséig, melyre csak 1829-ben került sor. Ez nem a mai Görögország teljes területére vonatkozott. Görögországot ekkor a Peleponésszosz, a Kikládok és a görög szárazföld körülbelül fele jelentette. A török uralom teljes felszámolása még sokáig váratott magára. A Dodekanisszosz-szigetek például csak a II. világháborút követően kerültek vissza Görögországhoz. Ez nemzeti ünnep. Ekkor ünneplik a török ellen 1821-ben vívott szabadságharc kezdetét. Városokban, falvakban parádés felvonulások vannak ekkor. Katonák, papok, rendőrök, közéleti személyiségek vesznek részt. Sok felvonuláson fiatalok korabeli öltözetet visel. Az est fényét emelte a Kariatidák kórusa, és az Ellinizmosz táncsoport fellépése. A műsor után görög büfé várta a vendégeket, majd hajnalig tartó tánc vette kezdetét. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök beszámolójával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**40/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök beszámolóját - a Radnóti Miklós Művelődési Házban (1133 Budapest, Kárpát u. 23.) **2016. március 25-én** megrendezett **Görög Nemzeti Ünnepről**, amelyen a kerületi görög származású nyugdíjasokkal részt vettek - elfogadja.

**8. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a 2016. május 1-jén az Egyházzal való együttműködés céljából megrendezésre kerülő Orthodox görög húsvétról és ikon kiállításról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy 2016. május 1-jén megtartják az **Ortodox görög húsvétot**, amelyen a kerületi görög lakosok találkozhattak a kerületben a görög pópával. Ezen kívül ikon kiállítást is szerveznek a Görög klubban. Görög hagyományos ételek (báránysütés), halászlé és italok várják a kedves vendégeket. A rendezvény görög táncházzal zárul. Javasolja, hogy a rendezvényre bruttó 150 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a rendelkezésére álló 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Köszöni a képviselők segítségét. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**41/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök úr tájékoztatóját a 2016. május 1-jén a **helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva az Orthodox görög húsvétról és a görög ikon kiállítás szervezéséről** a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) elfogadja. A rendezvényszervezés, kiállítás, dekoráció és a gasztronómiai bemutató költségeihez **bruttó 150 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2016. május 15.

Felelős: elnök

**9. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. május 15-én megrendezésre kerülő tanulmányi kirándulásról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket arról, hogy 2016. május 15-én 9.00 – 20.00 óráig a kerületi görög színjátszó szakkör gyerekei és szülei, nagyszülei részére **tanulmányi**

**kirándulást** szerveznek Budapest – Visegrád - Esztergom – Párkány – Zebegény – Nógrádi vár -Vác - Budapest útvonalon. Javasolja, hogy a tanulmányi kirándulás (szállítás, belépőjegyek, bobjegyek, reprezentáció, rendezvényszervezés és dekoráció) költségeihez bruttó 300 000 Ft összeget biztosítsanak a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a képviselőket, hogy vegyen részt a programon. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslataival, és természetesen részt vesz a tanulmányi kiránduláson.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**42/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök tájékoztatóját a **görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2016. május 15-én 9.00- 20.00 óráig** a kerületi görög színjátszó szakkör gyerekei és szülei részére megszervezésre kerülő **egész napos tanulmányi kirándulásról** elfogadja. A program busz szállítása, parkolása, bobjegyek, reprezentáció, dekoráció, belépőjegyek és a rendezvényszervezés költségeihez **bruttó 300 000 Ft** összeget biztosít a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**10. napirendi pont tárgya: Javaslat a 2016. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölése és megtárgyalása a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy 2016. május 28-án 18.00 –23.00 óráig a **görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Kőbányai Balkán Estet** rendeznek Kőbányán Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvényt megnyitja Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere, köszöntőt mond Kollátosz Jorgosz elnök. Az esten fellép az Illiosz táncegyüttes, továbbá lesz hastánc, tűztánc, Palio Buzuki Zenekar, a görög táncosok (Alexios Tzemis, Evanggelos Tzemis, Antonopoulos Jorgoszisz), valamint a Kollátosz fivérek. A Kőbányai Balkán Est rendezvényre 400 000 Ft összegű keretet javasol biztosítani. A rendezvényen görög ételek és italok várják kedves vendégeiket. Az est 23.00 órakor táncházzal zárul. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**43/2016. (IV. 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2016. május 28-án, 18.00 órakor a **görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Hagyományörző Kőbányai Balkán Estet** rendez a Kőbányán Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvény keretein belül bemutatásra kerül az Illiosz táncegyüttes, továbbá hastánc, tűztánc, Palio Buzuki Zenekar, a görög táncosok (Alexios Tzemis, Evangelos Tzemis, Antonopoulos Jorgoszisz), valamint a Kollátosz fivérek. A Kőbányai Balkán Est rendezvényre **bruttó 400 000 Ft** keretösszeget javasol biztosítani a rendelkezésére álló 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2016. június 15.

Felelős: elnök

**11. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a meghívóval együtt elküldte a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály által elkészített és a 11. napirendi ponthoz tartozó excel táblázatot a 2015. évi költségvetésének végrehajtásáról, amely egyben a jegyzőkönyvük mellékletét képezi. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetését a 18/2015.(III. 10.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. A bevételek alakulását tekintve megállapítható, hogy a 2015. évre tervezett bevételek 100%-a az év során realizálódott. Bevételeként jelentkezik a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Humánszolgáltatási Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Hagyományörző Görög Kulturális Est, a karácsonyi ünnepség, Nemzetiségek Napja költségeihez kapott bruttó 430 eFt támogatás. A működési költségvetési (380 eFt), a feladatalapú (1 396 eFt) támogatás és a 2014. évi pénzmaradvány összege (171 eFt) is számlájukra került, mellyel együtt a görög önkormányzatnak a 2015. évi módosított bevétele 2 379 eFt. A 2015. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 2 379 eFt-tal számolt, melyből az év során 2 196 eFt felhasználásra került sor, ez 92,31%-os teljesítést jelent. A külső személyi juttatások kifizetése 86 eFt volt. A munkaadót terhelő járulékok fizetése (66 eFt) a 2015. év során megtörtént, a tervezett összeg 45,83%-át használták fel. A készletbeszerzések (78 eFt) 89,66%-ra teljesültek, amely irodaszerek, festékpatronok, nyomtatványok, könyvek, tisztítószerek, karbantartási anyagok, kis értékű tárgyi eszközök, és egyéb a

nemzetiségi iroda, valamint a klub működtetéséhez szükséges tárgyi eszközök beszerzését jelenti. A kiadások további tételeit a különféle dologi kiadások, részben pedig a munkatervi feladatokra felhasznált tételek jelentik. Fontos kiemelni, hogy 2008. január 1-jétől nemzetiségi önkormányzatuk irodahelyiségének és klubjának - amelyet kulturális célokra, néptáncórák tanítására és zeneprobákra is használnak - közüzemi díjait a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat átvállalta. Az ifjúság részére heti rendszerességgel zene, tánc és görög nyelvórákat tartottak. Heti 2 alkalommal délelőtt a nyugdíjasok rendszeresen összejönnek és egészségmegőrző tornát tartanak a Havasi Gyopár Alapítvánnyal közösen. Az idősek beszélgetnek, tavliznak, illetve felelevenítik régi közös emlékeiket. A Kőbányai Görög Önkormányzat célja, hogy összefogja a kerületükben nagy számban élő görög származású polgárokat és minél több hagyományörző, a görög kultúra sokszínűségét bemutató, a szabadidő kulturált eltöltésének lehetőségét biztosító programokat rendezzen számukra. Céljaik között szerepel a görög kultúra és hagyományok megismertetése a nem görög származású nagyközönséggel. Nemzetiségi önkormányzatuknak 2015. évben is több nagyszerű rendezvénye volt: 2015. január 17-án (szombaton) 17.00 órakor sor került a „Vaszilopita vágása” kulturális rendezvényre a Görög Klubban 2015. március 8-án hagyományápolás céljából Görög Nőnapot tartottak a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.). 2015. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint 2015. március 15-én a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2015. március 21-én Budaörsön a Budaörsi Művelődési Klubban (2040 Budaörs, Károly király utca 3.) hagyományápolás céljából a Görög Nemzeti Ünnepe 194. évfordulója és a görög felkelés alkalmából megrendezett nemzeti ünnepségen vettek részt. 2015. április 10-én a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett Kőrösi Csoma Sándor emléknapon vettek részt. 2015. április 12-én a helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva a Görög Húsvét alkalmából görög kiállítást szerveztek a Görög Klubban. 2015. májusában a civil szervezetekkel való együttműködés céljából, együttműködve a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) megszervezték a tradicionális egész napos egészségügyi rendezvényt a Görög Klubban. 2015. május 29-én, 19.30 órakor a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Hagyományörző Görög Kulturális Estet rendeztek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. A rendezvény keretein belül bemutatásra került görög hastánc, tűztánc, Kollátosz Jorgosz klarinétművész, a Kontrabantides Zenekar Görögországból, valamint az Ellinismos táncsoport. 2015. június 25-től - 28-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt. 2015. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak, a rendezvény dekorációs költségeihez bruttó 5 000 Ft-ot biztosítottak a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. 2015. augusztus 22-én a Zila vendéglőben (1105 Budapest, Gergely utca 4.) megrendezett Görög Kulturális Estről elfogadja. 2015. augusztus 30-án a Mogyoródi úti sportpályán (1143 Budapest, Mogyoródi út 130.) megrendezett X. Balkán és a II. Szláv Napi közös rendezvényen vettek részt.

2015. szeptember 10-én a Lengyel Múzeumban (1102 Budapest, Állomás utca 10.) a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. szeptember 10-én megrendezett Danka Zoltán: Az én mesevilágom című kiállításon részt vettek. 2015. szeptember 17-én részt vettek az Örmény Függetlenség Napja 24. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományörző Kulturális Estet örmény kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval és filmvetítéssel egybekötve a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). 2015. szeptember 19-én Beloianiszban megrendezésre kerülő III. Görög - Magyar Barátság Napja rendezvényen részt vettek. 2015. szeptember 20-án 10.30 órakor a Lengyel Perszonális Plébániatemplomban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett Szent II. János Pál pápa vérereklyének fogadásán, valamint azt követő kiállításon vettek részt. 2015. október 6-án 10.00 órakor a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre került ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek. A kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről szóló színházi rendezvényen részt vettek. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. október 30-án 17.30 órakor a Zuglói Görög Önkormányzat által a Budapest XIV. Házasságkötő teremben (1145 Bp., Pétervárad utca 11-17.) megrendezett „Moldova György író úrral író-olvasó találkozón vettek részt. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 3-án 19.00 órakor Magyarországi Szerb Színházban (1065 Budapest, Nagymező utca 49. szám alatti színházteremben a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „Jávor Pál utolsó mulatása” című színházi rendezvényen vettek részt. 2015. november 4-én 14.00 órakor a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél. A kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Lengyel Önkormányzat által 2015. november 11-én rendezett Lengyel Függetlenség Napján a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) részt vettek. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 18-án 17.00 órakor Olümposzi teadélután szerveztek a Görög Klubban klasszikus zenei betétek fiatal tehetséges művészek tolmácsolásában. A vendégeknek az Olümposz hegyéről hozott eredeti tea kóstolására volt lehetőségük. A program magyarországi görög zenészek közreműködésével görög tánczással zárult. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 21-én 17.00 órakor a Koccintós Táncsoport által megrendezésre kerülő V. Koccintós Nemzetiségi Néptáncfesztiválon a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színháztermében vettek részt. 2015. november 25-én 11.00 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségen a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek. A kulturális hagyományok őrzése céljából 2015. december 6-án, 11.00 órakor kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval egybekötve Mikulás ünnepséget szerveztek a Görög Klubban. A Kőbányai Német Önkormányzat által 2015. december 4-én 17.00 órakor a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai



Könyvtár kiállítótermében megrendezett „Színek és fények” csoportos német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán vettek részt. A Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én 18.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szám alatt megrendezésre kerülő „Szerb irodalmi és gasztronómiai esten részt vettek. 2015. december 12-én a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezésre kerül a Nemzetiségek hagyományörző Karácsonyi rendezvénye, a Kőbányai Görög Önkormányzat is kulturális műsort szerveztek ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft-ben (1105 Bp., Szent László tér 7-14.). A kulturális műsorban közreműködött három profi táncosunk Ándonopulosz Jorgosz, Tzémis Evággelos és Tzémis Áléxios, akik Görögország különböző tájegységeinek jellegzetes táncait mutatták be a közönségnek. Az utolsó ráadás szám, ami mindenki számára ismert volt nem más, mint Mikisz Theodorakis világhírű szerzeménye a Zorba. A rendezvényt követően pohárköszöntőre és állófogadásra került sor a meghívott kedves vendégek részére. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat által 2015. december 14-én 17.00 órakor a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezett „Bolgár zenés irodalmi és jazz esten részt vettek. A fenti rendezvényekre vonatkozó kommunikációs költségek - nem adatátviteli távközlési költségek, irodai vezetékes telefon és a digi tv költségek 153 eFt, ez 84,53%-ra teljesültek. A szolgáltatások a pénzügyi, egyéb üzemeltetési, bérleti, takarítási, rendezvényszervezési nyomdai, propaganda, karbantartási szolgáltatások felhasználása 613 eFt volt, amely 96,99%-os teljesítést jelent. A különféle befizetések, egyéb dologi kiadások – ÁFA, műsorszolgáltatási, dekorációs költségek – 1 148 eFt, ez 95,91%-ra teljesültek. Egyéb működési célú támogatások 100%-ra teljesültek, amely a 2014. évben a Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságától kapott 200 eFt összegből, a fel nem használt 52 eFt a pályázati támogatás összegét tartalmazza, amelyet előre nem tudtak tervezni. Nemzetiségi önkormányzatuk 2015. évi költségvetésének végrehajtása az összebevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott volt. Kéri, hogy a szöveges indoklás figyelembevételével a képviselők mondák el véleményüket és a beszámolót fogadják el. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elhangzottakkal, javasolja a beszámoló elfogadását

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**44/2016. (IV 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetését a 18/2015.(III. 10.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. A bevételek alakulását tekintve



megállapítható, hogy a 2015. évre tervezett bevételek 100%-a az év során realizálódott. Bevételeként jelentkezik a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Humánszolgáltatási Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Hagyományörző Görög Kulturális Est, a karácsonyi ünnepség, Nemzetiségek Napja költségeihez kapott bruttó 430 eFt támogatás. A működési költségvetési (380 eFt), a feladatalapú (1 396 eFt) támogatás és a 2014. évi pénzmaradvány összege (171 eFt) is számlájukra került, mellyel együtt a görög önkormányzatnak a 2015. évi módosított bevétele 2 379 eFt. A 2015. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 2 379 eFt-tal számolt, melyből az év során 2 196 eFt felhasználásra került sor, ez 92,31%-os teljesítést jelent. A külső személyi juttatások kifizetése 86 eFt volt. A munkaadót terhelő járulékok fizetése (66 eFt) a 2015. év során megtörtént, a tervezett összeg 45,83%-át használták fel. A készletbeszerzések (78 eFt) 89,66%-ra teljesültek, amely irodaszerek, festékipatronok, nyomtatványok, könyvek, tisztítószeresek, karbantartási anyagok, kis értékű tárgyi eszközök, és egyéb a nemzetiségi iroda, valamint a klub működtetéséhez szükséges tárgyi eszközök beszerzését jelenti. A kiadások további tételeit a különféle dologi kiadások, részben pedig a munkatervi feladatokra felhasznált tételek jelentik. Fontos kiemelni, hogy 2008. január 1-jétől nemzetiségi önkormányzatuk irodahelyiségének és klubjának - amelyet kulturális célokra, néptáncórák tanítására és zeneprobákra is használnak - közüzemi díjait a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat átvállalta. Az ifjúság részére heti rendszerességgel zene, tánc és görög nyelvórákat tartottak. Heti 2 alkalommal délelőtt a nyugdíjasok rendszeresen összejönnek és egészségmegőrző tornát tartanak a Havasi Gyopár Alapítvánnyal közösen. Az idősek beszélgetnek, tavliznak, illetve felelevenítik régi közös emlékeiket. A Kőbányai Görög Önkormányzat célja, hogy összefogja a kerületükben nagy számban élő görög származású polgárokat és minél több hagyományörző, a görög kultúra sokszínűségét bemutató, a szabadidő kulturált eltöltésének lehetőségét biztosító programokat rendezzen számukra. Céljaik között szerepel a görög kultúra és hagyományok megismertetése a nem görög származású nagyközönsséggel. Nemzetiségi önkormányzatuknak 2015. évben is több nagyszerű rendezvénye volt: 2015. január 17-án (szombaton) 17.00 órakor sor került a „Vaszilopita vágása” kulturális rendezvényre a Görög Klubban 2015. március 8-án hagyományápolás céljából Görög Nőnapot tartottak a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.). 2015. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint 2015. március 15-én a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2015. március 21-én Budaörsön a Budaörsi Művelődési Klubban (2040 Budaörs, Károly király utca 3.) hagyományápolás céljából a Görög Nemzeti Ünnepek 194. évfordulója és a görög felkelés alkalmából megrendezett nemzeti ünnepségen vettek részt. 2015. április 10-én a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett Körösi Csoma Sándor emléknapon vettek részt. 2015. április 12-én a helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva a Görög Húsvét alkalmából görög kiállítást szerveztek a Görög Klubban. 2015. májusában a civil szervezetekkel való együttműködés céljából, együttműködve a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) megszervezték a tradicionális egész napos egészségügyi rendezvényt a Görög Klubban. 2015. május 29-én, 19.30 órakor a görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok

ellátása céljából Hagyományörző Görög Kulturális Estet rendeztek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. A rendezvény keretein belül bemutatásra került görög hastánc, tűztánc, Kollátosz Jorgosz klarinétművész, a Kontrabantides Zenekar Görögországból, valamint az Ellinismos táncsoport. 2015. június 25-től - 28-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt. 2015. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak, a rendezvény dekorációs költségeihez bruttó 5 000 Ft-ot biztosítottak a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. 2015. augusztus 22-én a Zila vendéglőben (1105 Budapest, Gergely utca 4.) megrendezett Görög Kulturális Estről elfogadja. 2015. augusztus 30-án a Mogyoródi úti sportpályán (1143 Budapest, Mogyoródi út 130.) megrendezett X. Balkán és a II. Szláv Napi közös rendezvényen vettek részt. 2015. szeptember 10-én a Lengyel Múzeumban (1102 Budapest, Állomás utca 10.) a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. szeptember 10-én megrendezett Danka Zoltán: Az én mesevilágom című kiállításon részt vettek. 2015. szeptember 17-én részt vettek az Örmény Függetlenség Napja 24. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományörző Kulturális Estet örmény kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval és filmvetítéssel egybekötve a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). 2015. szeptember 19-én Beloianiszban megrendezésre kerülő III. Görög - Magyar Barátság Napja rendezvényen részt vettek. 2015. szeptember 20-án 10.30 órakor a Lengyel Perszonális Plébániatemplomban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett Szent II. János Pál pápa vérereklyének fogadásán, valamint azt követő kiállításon vettek részt. 2015. október 6-án 10.00 órakor a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre került ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek. A kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről szóló színházi rendezvényen részt vettek. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. október 30-án 17.30 órakor a Zuglói Görög Önkormányzat által a Budapest XIV. Házasságkötő teremben (1145 Bp., Pétervárad utca 11-17.) megrendezett „Moldova György író úrral író-olvasó találkozó” vettek részt. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 3-án 19.00 órakor Magyarországi Szerb Színházban (1065 Budapest, Nagymező utca 49. szám alatti színházteremben a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „Jávor Pál utolsó mulatása” című színházi rendezvényen vettek részt. 2015. november 4-én 14.00 órakor a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél. A kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Lengyel Önkormányzat által 2015. november 11-én rendezett Lengyel Függetlenség Napján a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) részt vettek. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 18-án 17.00 órakor Olümposzi teadélután szerveztek a Görög Klubban klasszikus zenei betétek fiatal tehetséges művészek tolmácsolásában. A vendégeknek

az Olümposz hegyéről hozott eredeti tea kóstolására volt lehetőségük. A program magyarországi görög zenészek közreműködésével görög táncházzal zárult. A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 21-én 17.00 órakor a Koccintós Táncsoport által megrendezésre kerülő V. Koccintós Nemzetiségi Néptáncfesztiválon a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színháztermében vettek részt. 2015. november 25-én 11.00 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségen a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek. A kulturális hagyományok őrzése céljából 2015. december 6-án, 11.00 órakor kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval egybekötve Mikulás ünnepséget szerveztek a Görög Klubban. A Kőbányai Német Önkormányzat által 2015. december 4-én 17.00 órakor a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtár kiállítótermében megrendezett „Színek és fények” csoportos német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán vettek részt. A Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én 18.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szám alatt megrendezésre kerülő „Szerb irodalmi és gasztronómiai esten részt vettek. 2015. december 12-én a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezésre kerül a Nemzetiségek hagyományőrző Karácsonyi rendezvénye, a Kőbányai Görög Önkormányzat is kulturális műsort szerveztek ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft-ben (1105 Bp., Szent László tér 7-14.). A kulturális műsorban közreműködött három profi táncosunk Ándonopulosz Jorgosz, Tzémis Eváγγελos és Tzémis Áléxios, akik Görögország különböző tájegységeinek jellegzetes táncait mutatták be a közönségnek. Az utolsó ráadás szám, ami mindenki számára ismert volt nem más, mint Mikisz Theodorakis világhírű szerzeménye a Zorba. A rendezvényt követően pohárköszöntőre és állófogadásra került sor a meghívott kedves vendégek részére. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat által 2015. december 14-én 17.00 órakor a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezett „Bolgár zenés irodalmi és jazz esten részt vettek. A fenti rendezvényekre vonatkozó kommunikációs költségek - nem adatátviteli távközlési költségek, irodai vezetékes telefon és a digi tv költségek 153 eFt, ez 84,53%-ra teljesültek. A szolgáltatások a pénzügyi, egyéb üzemeltetési, bérleti, takarítási, rendezvényszervezési nyomdai, propaganda, karbantartási szolgáltatások felhasználása 613 eFt volt, amely 96,99%-os teljesítést jelent. A különféle befizetések, egyéb dologi kiadások – ÁFA, műsorszolgáltatási, dekorációs költségek – 1 148 eFt, ez 95,91%-ra teljesültek. Egyéb működési célú támogatások 100%-ra teljesültek, amely a 2014. évben a Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságától kapott 200 eFt összegből, a fel nem használt 52 eFt a pályázati támogatás összegét tartalmazza, amelyet előre nem tudtak tervezni. Nemzetiségi önkormányzatuk 2015. évi költségvetésének végrehajtása az összebevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott volt.

**12. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi munkatervi tevékenységéről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámolójában elmondta, hogy 2015. év során 14 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 111 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek. A Kőbányai Görög Önkormányzat részére a működési költségvetési támogatás összege 380 eFt-ot, a feladatalapú támogatás 1 396 eFt a 2014. évi pénzmaradvány 171 eFt-ot jelentett a 2015. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a hagyományörző görög kulturális est, a Mikulás ünnepség, a karácsonyi ünnepség és a Nemzetiségek napja költségeire bruttó 430 eFt összeggel támogatta. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Görög Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához, valamint fel lettek töltve a Nemzeti Jogtárra. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2015. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

2015. február hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

2014. évi feladatalapú támogatás valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Görög Önkormányzat beszámolóját a 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Görög Önkormányzat beszámolóját a 2015. évi költségvetésének I. félévi, valamint I.-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról.

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Részletesen ismerteti a 2015. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Görög Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományörzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő görögökkel valamint a görög kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

A Kőbányai Görög Önkormányzat nagy figyelmet fordít közkapcsolatainak ápolására. Rendszeresen részt vesznek a Fővárosi és az Országos Görög Önkormányzat tájékoztatóin és rendezvényein, valamint rendszeres résztvevői a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti és kerületi, valamint a Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzatok rendezvényeinek.

Az ifjúság részére heti rendszerességgel zene, tánc és görög nyelvórákat tartottak. Heti 2 alkalommal hétfőn és csütörtökön délelőtt a nyugdíjasok rendszeresen összejönnek és egészségmegőrző tornát tartanak a Havasi Gyopár Alapítvánnyal közösen. Az idősek beszélgetnek, tavliznak, illetve felelevenítik régi közös emlékeiket. A **Görög Klubban szombatonként ingyenes zeneoktatást tartanak a kőbányai gyermekek**

**részére**, ahol a gyerekek görög népzenei hangszerekkel ismerkedhetnek meg magyarországi görög zenészek irányításával, valamint pénteken délutánként **ingyenes görög dráma kurzusokat** tartanak Kollátoszné Klicász Paraszkeri tanárnő irányításával a **görög nyelv iránt érdeklődő kőbányai gyermekek részére**.

**2015. január 17-én** a Görög Klubban megrendezték „Vaszilopita vágása” kulturális rendezvényt. A rendezvény költségeihez 20 000 Ft összeget biztosítottak a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

A **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** kulturális együttműködési megállapodást kötöttek a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.).

**2015. március 8-án hagyományápolás céljából** Görög Nőnapot rendeztek a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.). A rendezvényre 30 000 Ft keretösszeget biztosítottak a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**2015. március 14-én** a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint **2015. március 15-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt, a rendezvényre 5000 Ft összeget biztosítottak.

**2015. március 21-én 19.00 órakor** Budaörsön a Budaörsi Művelődési Klubban (2040 Budaörs, Károly király utca 3.) hagyományápolás céljából a **Görög Nemzeti Ünneppel 194. évfordulója és a görög felkelés alkalmából** megrendezett nemzeti ünnepségen vettek részt. A kőbányai görög nyugdíjasok szállítása költségeihez bruttó 80 000 Ft összeget biztosítottak a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**2014. április 5-én** Beloianiszban a Szt. Demeter Konstantin és Heléna Ortodox templomban, valamint a Községi Művelődési Házban megtartott **Görög Nemzeti Ünneppel 193. évfordulója alkalmából** megrendezett nemzeti ünnepségen vettek részt. A Képviselő-testülete a kőbányai görög nyugdíjasok szállítása költségeihez bruttó 80 eFt összeget biztosított.

**2015. április 10-én** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett **Kőrösi Csoma Sándor emléknapon** részt vettek.

**2015. április 12-én** a helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva az Ortodox görög húsvét alkalmából **görög kiállítást** szerveztek a Görög Klubban. **2015. május 1-jén** részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison.

**2015. május 29-én, 19.30 órakor** a **görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Hagyományörző Görög Kulturális Estet** rendeztek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. A rendezvény keretein belül bemutatásra került a görög hastánc, tűztánc, Kollátosz Jorgosz klarinétművész, a Kontrabantides Zenekar Görögországból, valamint az Ellinismos táncsoport. Az est görög táncművészettel zárult.

**2015. június 6-án** a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében részt vettek a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 9. alkalommal megrendezett Páncsity István labdarúgó emléktornán.

**2015. június 25-től - 28-ig tartó** Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

**2015. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak, a rendezvény dekorációs költségeihez bruttó 5 000 Ft-ot biztosítottak a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**2015. augusztus 30-án** a Mogyoródi úti sportpályán (1143 Budapest, Mogyoródi út 130.) megrendezett **X. Balkán és a II. Szláv Napi közös rendezvényen vettek részt.**

**2015. szeptember 10-én** a Lengyel Múzeumban (1102 Budapest, Állomás utca 10.) a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. szeptember 10-én megrendezett Danka Zoltán: Az én mesevilágom című kiállításon részt vettek.

**2015. szeptember 17-én** részt vettek az Örmény Függetlenség Napja 24. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományörző Kulturális Estet örmény kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval és filmvetítéssel egybekötve a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.).

**2015. szeptember 19-én** Beloianiszban megrendezésre kerülő **III. Görög-Magyar Barátság Napja rendezvényen** részt vettek.

**2015. október 6-án 10.00 órakor** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre került **ünnepi megemlékezésen** a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.

**A kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án** a Körösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett **„Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről** szóló színházi rendezvényen részt vettek.

**A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. október 30-án 17.30 órakor** a Zuglói Görög Önkormányzat által a Budapest XIV. Házasságkötő teremben (1145 Bp., Pétervárad utca 11-17.) megrendezett **„Moldova György író úrral író-olvasó találkozón** vettek részt.

**A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 3-án 19.00 órakor** Magyarországi Szerb Színházban (1065 Budapest, Nagymező utca 49. szám alatti színházteremben a **Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „Jávor Pál utolsó mulatása”** című színházi rendezvényen vettek részt.

**2015. november 4-én 14.00 órakor** a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Lengyel Önkormányzat által 2015. november 11-én rendezett Lengyel Függetlenség Napján** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) részt vettek.

**A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 18-án 17.00 órakor** **Olümposzi teadélután**at szerveztek a Görög Klubban klasszikus zenei betétek fiatal tehetséges művészek tolmácsolásában. A vendégeknek az Olümposz hegyéről hozott eredeti tea kóstolására volt lehetőségük. A program magyarországi görög zenészek közreműködésével görög tánczással zárult. **2015. november 19-én** részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán. **A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 21-én 17.00 órakor** a Koccintós Táncsoport által



megrendezésre kerülő V. Koccintós Nemzetiségi Néptáncfesztiválon a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színháztermében vettek részt. **2015. november 25-én 11.00 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségen** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek. **A kulturális hagyományok őrzése céljából A Kőbányai Német Önkormányzat által 2015. december 4-én 17.00 órakor** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtár kiállítótermében megrendezett „**Színek és fények**” csoportos német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán vettek részt. **2015. december 6-án, 11.00 órakor kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval egybekötve Mikulás ünnepséget** szerveztek a Görög Klubban. **A Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én 18.00 órakor** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szám alatt megrendezésre kerülő „**Szerb irodalmi és gasztronómiai esten** részt vettek. **2015. december 12-én a Nemzetiségek Napja** alkalmából megrendezésre kerül a **Nemzetiségek hagyományőrző Karácsonyi rendezvénye**, a Kőbányai Görög Önkormányzat is kulturális műsort szerveztek ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft-ben (1105 Bp., Szent László tér 7-14.). A kulturális műsorban közreműködött három profi táncosunk Ándonopulosz Jorgosz, Tzémis Evággelos és Tzémis Áléxios, akik Görögország különböző tájegységeinek jellegzetes táncait mutatták be a közönségnek. Az utolsó ráadás szám, ami mindenki számára ismert volt nem más, mint Mikisz Theodorakis világhírű szerzeménye a Zorba. A rendezvényt követően pohárköszöntőre és állófogadásra került sor a meghívott kedves vendégek részére. **A Kőbányai Bolgár Önkormányzat által 2015. december 14-én 17.00 órakor** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezett „**Bolgár zenés irodalmi és jazz esten** részt vettek. A Kőbányai Görög Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi görög nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű görög kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

A Kőbányai Görög Önkormányzat a 2015. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette. Kéri, hogy a szöveges indoklás figyelembevételével a képviselők mondák el véleményüket és a beszámolót fogadják el. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elhangzottakkal, javasolja a beszámoló elfogadását

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

#### **45/2016. (IV 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi munkatervi tevékenységéről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

Beszámolójában elmondta, hogy 2015. év során 14 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 111 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek. A Kőbányai Görög Önkormányzat részére a működési költségvetési támogatás összege 380 eFt-ot, a feladatalapú támogatás 1 396 eFt a 2014. évi pénzmaradvány 171 eFt-ot jelentett a 2015. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a hagyományörző görög kulturális est, a Mikulás ünnepség, a karácsonyi ünnepség és a Nemzetiségek napja költségeire bruttó 430 eFt összeggel támogatta. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Görög Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához, valamint fel lettek töltve a Nemzeti Jogtárra. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2015. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

2015. február hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

2014. évi feladatalapú támogatás valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Görög Önkormányzat beszámolóját a 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Görög Önkormányzat beszámolóját a 2015. évi költségvetésének I. félévi, valamint I.-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról.

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint: Részletesen ismerteti a 2015. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Görög Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományörzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő görögökkel valamint a görög kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

A Kőbányai Görög Önkormányzat nagy figyelmet fordít közkapcsolatainak ápolására. Rendszeresen részt vesznek a Fővárosi és az Országos Görög Önkormányzat tájékoztatóin és rendezvényein, valamint rendszeres résztvevői a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti és kerületi, valamint a Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzatok rendezvényeinek.

Az ifjúság részére heti rendszerességgel zene, tánc és görög nyelvórákat tartottak. Heti 2 alkalommal hétfőn és csütörtökön délelőtt a nyugdíjasok rendszeresen összejönnek és egészségmegőrző tornát tartanak a Havasi Gyopár Alapítvánnyal közösen. Az idősek beszélgetnek, tavliznak, illetve felelevenítik régi közös emlékeiket. A **Görög**



**Klubban szombatoként ingyenes zeneoktatást tartanak a kőbányai gyermekek részére, ahol a gyerekek görög népzenei hangszerekkel ismerkedhetnek meg magyarországi görög zenészek irányításával, valamint pénteken délutánként ingyenes görög dráma kurzusokat tartanak Kollátoszné Klicász Paraszkeri tanárnő irányításával a görög nyelv iránt érdeklődő kőbányai gyermekek részére.**

**2015. január 17-én** a Görög Klubban megrendezték „Vaszilopita vágása” kulturális rendezvényt. A rendezvény költségeihez 20 000 Ft összeget biztosítottak a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**A kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** kulturális együttműködési megállapodást kötöttek a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.).

**2015. március 8-án hagyományápolás céljából** Görög Nőnapot rendeztek a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.). A rendezvényre 30 000 Ft keretösszeget biztosítottak a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**2015. március 14-én** a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint

**2015. március 15-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt, a rendezvényre 5000 Ft összeget biztosítottak.

**2015. március 21-én 19.00 órakor** Budaörsön a Budaörsi Művelődési Klubban (2040 Budaörs, Károly király utca 3.) hagyományápolás céljából a **Görög Nemzeti Ünnepe 194. évfordulója és a görög felkelés alkalmából** megrendezett nemzeti ünnepségen vettek részt. A kőbányai görög nyugdíjasok szállítása költségeihez bruttó 80 000 Ft összeget biztosítottak a rendelkezésére álló 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**2014. április 5-én** Beloianiszban a Szt. Demeter Konstantin és Heléna Ortodox templomban, valamint a Községi Művelődési Házban megtartott **Görög Nemzeti Ünnepe 193. évfordulója alkalmából** megrendezett nemzeti ünnepségen vettek részt. A Képviselő-testülete a kőbányai görög nyugdíjasok szállítása költségeihez bruttó 80 eFt összeget biztosított.

**2015. április 10-én** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett **Kőrösi Csoma Sándor emléknapon** részt vettek.

**2015. április 12-én** a helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva az Ortodox görög húsvét alkalmából **görög kiállítást** szerveztek a Görög Klubban. **2015. május 1-jén** részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison.

**2015. május 29-én, 19.30 órakor** a **görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** **Hagyományörző Görög Kulturális Estet** rendeztek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. A rendezvény keretein belül bemutatásra került a görög hastánc, tűztánc, Kollátosz Jorgosz klarinétművész, a Kontrabantides Zenekar Görögországból, valamint az Ellinismos táncsoport. Az est görög táncművészettel zárult.

**2015. június 6-án** a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében részt vettek a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 9. alkalommal megrendezett Páncsity István labdarúgó emléktornán.

**2015. június 25-től - 28-ig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányaért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

**2015. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak, a rendezvény dekorációs költségeihez bruttó 5 000 Ft-ot biztosítottak a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**2015. augusztus 30-án** a Mogyoródi úti sportpályán (1143 Budapest, Mogyoródi út 130.) megrendezett **X. Balkán és a II. Szláv Napi közös rendezvényen vettek részt.**

**2015. szeptember 10-én** a Lengyel Múzeumban (1102 Budapest, Állomás utca 10.) a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. szeptember 10-én megrendezett Danka Zoltán: Az én mesevilágom című kiállításon részt vettek.

**2015. szeptember 17-én** részt vettek az Örmény Függetlenség Napja 24. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományörző Kulturális Estet örmény kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval és filmvetítéssel egybekötve a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.).

**2015. szeptember 19-én** Beloianiszban megrendezésre kerülő **III. Görög-Magyar Barátság Napja rendezvényen** részt vettek.

**2015. október 6-án 10.00 órakor** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre került **ünnepi megemlékezésen** a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.

**A kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án** a Körösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett **„Idegenben keserűbb a sírás...” Karády Katalin életéről** szóló színházi rendezvényen részt vettek.

**A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. október 30-án 17.30 órakor** a Zuglói Görög Önkormányzat által a Budapest XIV. Házasságkötő teremben (1145 Bp., Pétervárad utca 11-17.) megrendezett **„Moldova György író úrral író-olvasó találkozón** vettek részt.

**A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 3-án 19.00 órakor** Magyarországi Szerb Színházban (1065 Budapest, Nagymező utca 49. szám alatti színházteremben a **Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „Jávor Pál utolsó mulatása”** című színházi rendezvényen vettek részt.

**2015. november 4-én 14.00 órakor** a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Lengyel Önkormányzat által 2015. november 11-én rendezett Lengyel Függetlenség Napján** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) részt vettek.

**A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 18-án 17.00 órakor** **Olümposzi teadélután** szerveztek a Görög Klubban klasszikus zenei betétek fiatal tehetséges művészek tolmácsolásában. A vendégeknek az Olümposz hegyéről hozott eredeti tea kóstolására volt lehetőségük. A program magyarországi görög zenészek közreműködésével görög táncházzal zárult. **2015.**

**november 19-én** részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán. **A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 21-én** 17.00 órakor a Koccintós Táncsoport által megrendezésre kerülő V. Koccintós Nemzetiségi Néptáncfesztiválon a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színháztermében vettek részt. **2015. november 25-én 11.00 órakor** a **Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére** megrendezett **emléktábla koszorúzási ünnepségen** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek. **A kulturális hagyományok őrzése céljából A Kőbányai Német Önkormányzat által 2015. december 4-én 17.00 órakor** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtár kiállítótermében megrendezett **„Színek és fények” csoportos német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán** vettek részt. 2015. december 6-án, 11.00 órakor kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval egybekötve **Mikulás ünnepséget** szerveztek a Görög Klubban. **A Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én 18.00 órakor** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szám alatt megrendezésre kerülő **„Szerb irodalmi és gasztronómiai esten** részt vettek. **2015. december 12-én** a **Nemzetiségek Napja** alkalmából megrendezésre kerül a **Nemzetiségek hagyományörző Karácsonyi rendezvénye**, a Kőbányai Görög Önkormányzat is kulturális műsort szerveztek ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft-ben (1105 Bp., Szent László tér 7-14.). A kulturális műsorban közreműködött három profi táncosunk Ándonopulosz Jorgosz, Tzémis Evággelos és Tzémis Áléxios, akik Görögország különböző tájegységeinek jellegzetes táncait mutatták be a közönségnek. Az utolsó ráadás szám, ami mindenki számára ismert volt nem más, mint Mikisz Theodorakis világhírű szerzeménye a Zorba. A rendezvényt követően pohárköszöntőre és állófogadásra került sor a meghívott kedves vendégek részére. **A Kőbányai Bolgár Önkormányzat által 2015. december 14-én 17.00 órakor** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezett **„Bolgár zenés irodalmi és jazz esten** részt vettek. A Kőbányai Görög Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi görög nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű görög kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

**13. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. április 25-én az Örmény Genocídium 101. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényéről** (szóbeli előterjesztés

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. április 25-én az Örmény Genocídium 101. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényen részt vettek. A rendezvényen sor került az ARARÁTTÓL a SIONIG című film magyar nyelvű

változatának vetítésére. A kulturális rendezvényt baráti beszélgetés követte. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**46/2016. (IV 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kollátosz Jorgosz elnök beszámolóját a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2016. április 25-én az **Örmény Genocídium 101. évfordulója alkalmából** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényéről és az **ARARÁTTÓL a SIONIG** című film magyar nyelvű változatának vetítéséről elfogadja.

**14. napirendi pont tárgya: Javaslat a görög kulturális hagyományok ápolása keretében belföldi kiküldetés címén utazás megszervezésére Pécsre, a Pécsi Görög Önkormányzathoz kapcsolatfelvétel céljából** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Javasolja, hogy a görög önkormányzat tagjai folytassák a kapcsolatot a vidéken működő görög nemzetiségi önkormányzatokkal tapasztalatcsere céljából. Javasolja, hogy a Képviselő-testület tagjai 2016. május 8-án belföldi kiküldetés címén utazzanak el Pécsre és látogassa meg a Pécsi Görög Önkormányzatot, valamint gyűjtsenek adatokat a görögöt történetét bemutató könyvhöz és archívumhoz. A belföldi kiküldetés, múzeumlátogatás, matrica vásárlás költségeihez **25 000 Ft** keretösszeget javasol biztosítani a rendelkezésére álló 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Egyetért az elnök javaslatával, és részt vesz az utazásban.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**47/2016. (IV 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **görög kulturális hagyományok ápolása** keretében **2016. május 8-án** belföldi kiküldetés címén utazást szervez Pécsre a Pécsi Görög Önkormányzathoz kapcsolatfelvétel valamint adatgyűjtés céljából a görögök történetét bemutató könyvhöz és archívumhoz. A belföldi kiküldetés, múzeumlátogatás, matrica vásárlás költségeihez **25 000 Ft**

keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2016. május 20.

Felelős: elnök

**15. napirendi pont tárgya: Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Budapest Főváros XVIII. Kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzattal (1184 Budapest, Üllői út 400.) (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy előzetes tárgyalásokat folytatott a **Budapest Főváros XVIII. Kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzattal** (1184 Budapest, Üllői út 400) elnök asszonyával **Makkainé Szelindi Stellával**, akivel megegyeztek abban, hogy a kulturális rendezvények, hagyományokat ápoló események, nemzeti, és külföldi görög vonatkozású ünnepek közös lebonyolításában együttműködnek. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

**Bajkai Vasziliki:** Részt vesznek egymás kulturális rendezvényein. Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**48/2016. (IV 29.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)


1. Kőbányai Görög Önkormányzat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodást köt a Budapest Főváros XVIII. Kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzattal (1184 Budapest, Üllői út 400).

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

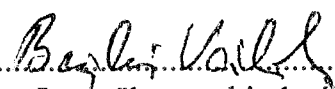
Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 11.25 órakor bezárja.

.....  
  
 Elnök

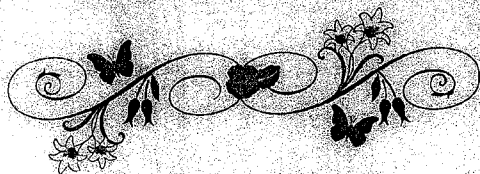
K.m.f.

.....  
  
 Jegyzőkönyv-hitelesítő



## Kellemes Húsvéti Ünnepeket!

"Rózsa, rózsza, piros rózsza  
nyitogatja kehlyét;  
itt a tavasz, lessük, várjuk  
a csicsergő fecskét."  
(Móra Ferenc: Fecskehívogató)



A rendezvény ingyenes, belépés csak meghívóval.

Kérjük a meghívót feltétlenül hozza magával.  
Akadályoztatása esetén kérjük jelezni a  
260-67 25-os telefonon

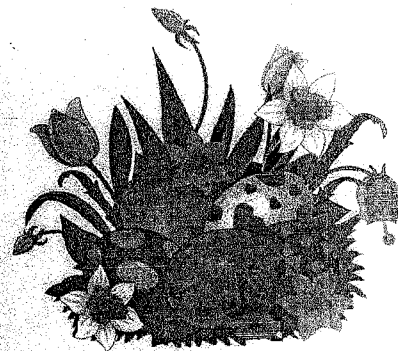
257



S. NAPI RENDI  
PONTHOZ

## MEGHÍVÓ

**Tavaszcvarás Kőbányán**  
hagyományörző kulturális rendezvény  
2016. március 22. kedd



**A Havasi Gyopár Alapítvány**  
szeretettel meghívja Önt

2016. március 22-én kedden  
14:00 órakor kezdődő

**Tavaszcvarás Kőbányán**  
című rendezvényre

Köszöntőt mond:

**Kovács Róbert**

Polgármester  
Kőbányai Önkormányzat

A rendezvény védnöke:

**Dr. György István**

Kormány megbízott  
Budapest Főváros Kormányhivatal

Vendégeink:

**Balogh Attila atya**    **Benkőczy Péter lelkész**  
Szent László Templom    Kőbányai Evangélikus  
Plébániai Kormányzója    Egyházközség

**Szilágyi-Sándor András lelképásztor**  
Kőbányai Református Egyházközség

Program:

**Kroó György Zeneiskola**  
**Szimfonikus Zenekarának,**  
**művésztanárainak és növendékeinek**  
**műsora**

Helyszín:

**Kőrösi Csoma Sándor**  
**Kőbányai Kulturális Központ**  
**Színházterem**

(1105 Budapest, Szent László tér 7-14.)

# Kőrösi Csoma Sándor emléknapja

Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat és  
a Kőrösi Csoma Sándor  
Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft.  
szeretettel meghívja Önt

2016. április 8-án,  
pénteken 10 órára

a több évvel ezelőtt,  
civil kezdeményezésreként indult

Kőrösi Csoma Sándor  
emléknapra.

A rendezvényt támogatja  
Kovács Róbert, Kőbányai polgármester.

## Üdvözlőkör

a Kőrösi Csoma Sándor  
Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft.  
(Budapest X., Szent László tér 7-14.)

## Joós Tamás,

a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális  
Nonprofit Kft. vezetőjeinek köszönetét

## Ábrányi Emília, MI a haza

Előadója: Újvári Zoltán,  
a Nemzeti Színház Játszó Művészeti Társaság vezetője

## Filmrészlet I.

Szemző Tibor-Sári László „Az élet vendége –  
Csoma legendárium” című filmjéből.

## Kovács Róbert,

Kőbányai polgármesterének ünnepi köszöntője

## Filmrészlet II.

Szemző Tibor-Sári László „Az élet vendége –  
Csoma legendárium” című filmjéből

## Kőrösi Csoma Sándor és Kőbánya

– vetített képes helytörténeti előadás  
Előadó: Verba Lajos, a Kőbányai  
Helytörténeti Gyűjtemény vezetője

## Ósi énekek

Közreműködők: Róka Szabolcs énekesnő  
(sz. ud./kóbor)

## Filmrészlet III.

Szemző Tibor-Sári László „Az élet vendége –  
Csoma legendárium” című filmjéből

## Kőrösi életútján

– séta a Kőrösi Csoma Sándor-szoborhoz  
a réla elnevezett sétányon

## 11 óra 45 perckor

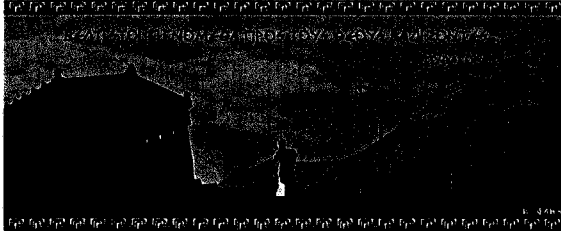
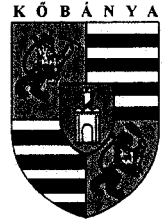
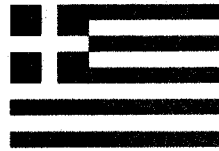
a Kőrösi Csoma Sándor-szobornál  
(Budapest X., Kőrösi Csoma Sándor sétány)

## Köszönet

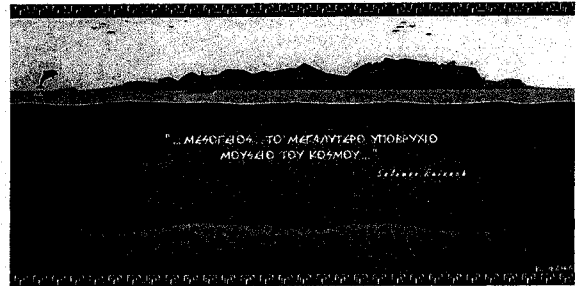
A Himnusz közös éneklése  
Közreműködők: a Szent László Általános Iskola  
– Harsányi Kórusa,  
vezetője: Hajjreklár Krisztina

ΛΟ.ΝΑΡΙΡΕΝΔΙ  
ΡΟΝΤΗΟΖ

«Ο κάθε Ευρωπαίος, όπου και να ζει, κρατάει  
μέσα του ένα κομμάτι από την Ελλάδα.  
Όταν πατήσουμε τον τόπο της, λες και να  
ήμασταν στην κοιτίδα μας.»



## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ



## MEGHÍVÓ

„Minden európai ember, bárhol is él – magában  
hordoz egy darab Görögországot.  
Ha földjére lép a lábunk,  
mintha őshazánkban járnánk.”

**Kóbánya, 2016. május 28.**



**ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ  
ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΗΣ ΚΟΒΑΝΙΑ**

σας προσκαλεί μαζί με την οικογένεια σας  
να παραβρεθείτε στην

**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ**

Που θα πραγματοποιηθεί  
το  
Σάββατο στις 28 Μαΐου 2016 και ώρα 18<sup>00</sup>

**Την βραδιά θα εγκαινιάσει:**

ο κ. **Róbert Kovács**,  
Δήμαρχος της Κόβανια

**Χαιρετισμούς απευθύνει:**

ο κ. **Γιώργος Κολλάτος**,  
Πρόεδρος της Αυτοδιοίκησης Ελλήνων της Κόβανια

Η εκδήλωση θα λάβει χώρα στη  
**Λίμνη Mély**  
(Újhegy, Mély - tó Tószinpad )

**Παρουσιάζονται:**

**Οι Αυτοδιοίκησης Βουλγάρων, Ελλήνων, Σέρβων**

**Συμμετέχουν:**

Φώτιος Κολλάτος  
Αλέξιος Τζέμης  
Ευάγγελος Τζέμης  
Γιώργος Αντωνόπουλος  
Μπρίγκιττα Μέζεϊ  
Μόνικα Μπάλιντ  
Χορευτικό συγκρότημα Ήλιος  
Ορχήστρα Παλιό Μπουζούκι  
Γιώργος Κολλάτος

Μουσική και χοροί, ελληνικά φαγητά και ποτά.

**Ο χορηγός της βραδιάς:**

Αυτοδιοίκησης Βουλγάρων,  
Ελλήνων, Σέρβων της Κόβανια  
Αυτοδιοίκηση της Κόβανια

**A ΚΟΒΑΝΙΑΙ GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**

szeretettel meghívja Önt és kedves családját

**2016. május 28-án szombaton 18<sup>00</sup> órákor**  
tartandó

**Kőbányai Balkán Estre**

**A rendezvényt megnyitja:**

**Kovács Róbert**,  
Kőbánya polgármestere

**Köszöntőt mond:**

**Kollátosz Jorgosz**,  
Kőbányai Görög Önkormányzat Elnöke

A rendezvény helyszíne:

**Újhegyi Mély - tó Tószinpad**

**Közreműködnek:**

**Kőbányai Bolgár, Görög, Szerb Önkormányzatok**

**Fellépnek:**

Kollátosz Fotisz  
Alexios Tzemis  
Evanggelos Tzemis  
Antonopoulos Jorgos  
Mezei Brigitta  
Bálint Mónica  
Iliosz Táncegyütes  
Palio Buzuki Zenekar  
Kollátosz Jorgosz

Zene és táncbemutatók, görög táncház,  
görög ételek és italok.

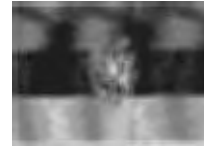
**A rendezvényt támogatja:**

**Kőbányai Bolgár, Görög, Szerb Önkormányzat**  
Kőbányai Önkormányzat

**Görög Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2015. évi kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
	előirányzat			
<b>GÖRÖG NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT</b>				
<b>KIADÁSOK</b>				
Külső személyi juttatások	23	86	86	100,00%
Munkaadókat terhelő járulékok	25	144	66	45,83%
Készletbeszerzések	30	87	78	89,66%
Kommunikációs szolgáltatások	103	181	153	84,53%
Szolgáltatási kiadások	76	632	613	96,99%
Különféle bef., egyéb dologi kiadások	70	1 197	1 148	95,91%
Egyéb működési célú támogatások	53	52	52	100,00%
<b>Kiadások összesen</b>	<b>380</b>	<b>2 379</b>	<b>2 196</b>	<b>92,31%</b>
<b>BEVÉTELEK</b>				
Működési bevételek		1	1	100,00%
Működési c.tám. értékű bevétel kp.-i kez.ei-től	380	1 777	1 776	99,94%
Működési c.tám. értékű bevétel helyi önk.-től		430	430	100,00%
Finanszírozási bevételek		171	171	100,00%
<b>Bevételek összesen</b>	<b>380</b>	<b>2 379</b>	<b>2 378</b>	<b>99,96%</b>



## M E G H Í V Ó

### A KŐBÁNYAI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

szeretettel meghívja Önt, családját és ismerőseit

2016. április 25-én, hétfőn 17.00 órakor

az Örmény Genocídium  
101. évfordulója alkalmából megtartandó emlékrendezvényére

A rendezvényt megnyitja:

**Bacsa Gyula,**  
a Kőbányai Örmény Önkormányzat elnöke

A rendezvény helyszíne:

**Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza**  
1105 Budapest, Ihász utca 26.

A rendezvény programja:

Bevezetőt mond:

**Avanesian Alex,**  
Az Országos Örmény Önkormányzat alelnöke

### AZ ARARÁTTÓL A SIONIG

*A film magyar nyelvű változatának vetítése.*

Kőfestő szakkörre járó gyerekek alkotásaiból kiállítás

Kötetlen baráti beszélgetés, örmény gasztronómiai ételbemutató



A rendezvényt támogatja:  
Arménia Népe Kulturális Egyesület

## Együttműködési Megállapodás

amely létrejött egyrészről: **Budapest Főváros XVIII. Kerület Görög Nemzetiségi Önkormányzat**, (1184 Budapest Üllői út 400. adószám: 15518431-1-43) képviseli: Makkainé Szelindi Stella Elnök

másrészről: **Kőbányai Görög Önkormányzat**, (1102 Budapest, Szent László tér 29. adószám: 16927557-1-42.) Képviseli: Kollátosz Jorgosz Elnök Szerződő Felek között az alulírott napon, helyen és feltételekkel

A megállapodás célja a két fél kulturális, oktatást érintő tevékenységeinek kölcsönös előnyökön alapuló fejlesztése, ezen önkormányzatok közötti kapcsolattartás.

A felek megegyeznek, hogy a jelen megállapodásban leírt együttműködésük során szorgalmazzák:

- A kölcsönös kulturális és művészeti cserelátogatásokat
- Közvetlen kapcsolatok felvételét
- A közös turisztikai és egyéb rendezvényeket
- Közös tanulmányok megvalósulását

### Az együttműködés elvei

- Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési görög nemzetiség kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

Amennyiben jelen megállapodásban leírt együttműködési tevékenységnek eredményeképpen kereskedelmi értékű termékek jönnek létre, és/vagy szerzői jog alá eső művek születnek, azok a témában alkalmazható törvény figyelembe vételével kerül szabályozásra.

## A szerződő felek közös vállalásai

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;
- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról

## Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik. A megállapodást bármelyik fél jogosult írásban indokolás nélkül 30 nap felmondási idővel felmondani.

A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. V. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba.

Ezen együttműködési megállapodást a Felek, elolvasás és értelmezés után – mint akaratukkal mindenben egyezőt – jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2016. április „ ”

Budapest, 2016. április,, ”

.....

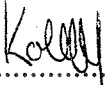
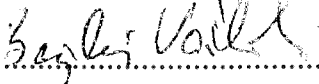

.....

Makkainé Szelindi Stella  
Elnök  
Budapest Főváros XVIII. kerület  
Görög Nemzetiségi Önkormányzat

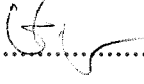
Kollátosz Jorgosz  
Elnök  
Kőbányai Görög Önkormányzat

## J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Görög Önkormányzat  
2016. április 29-én 11.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

- 1./ Kollátosz Jorgosz:..... 
- 2./ Bajkai Vasziliki: ..... 
- 4./ dr. Klicász Szpirosz: ..... 

### Meghívottak:

- dr. Éder Gábor jogász:..... 
- Jógáné Szabados Henrietta: referens..... 